Traduzione¹

Convenzione tra la Svizzera e l'Impero Germanico per regolarizzazione di confine presso Costanza

Conchiusa il 24 giugno 1879

Istrumenti di ratificazione scambiati il 2 agosto 1879

Entrata in vigore il 14 agosto 1879

La Confederazione Svizzera

e

*Sua Maestà l'Imperatore di Germania, Re di Prussia,
in nome dell'Impero Germanico,*

allo scopo di conferire alla convenzione stata conchiusa il 28 aprile 1878² tra la Svizzera e Baden per regolarizzazione di confine presso Costanza, un vigore obbligatorio in diritto per l'Impero Germanico, e volendo per ciò tra loro intendersi, hanno nominato a plenipotenziari:

(Seguono i nomi dei plenipotenziari)

i quali comunicatisi i loro pieni poteri, trovati in buona e debita forma, sonosi messi d'accordo su quanto segue:

Art. 1

La convenzione del 28 aprile 1878 stata conchiusa tra la Svizzera e Baden per regolarizzazione di confine presso Costanza di cui qui si unisce copia³, insieme col relativo Protocollo finale dei medesimo giorno, del quale parimenti è qui unita copia⁴, è riconosciuta come obbligatoria per l'Impero Germanico.

Art. 2

Il presente accordo sarà ratificato e lo scambio delle ratifiche seguirà al più presto possibile.

CS 11 52

¹ Il testo originale è pubblicato sotto lo stesso numero nell'ediz. ted. della presente Raccolta.

² RS **0.132.136.5**

³ RS **0.132.136.5**

⁴ RS **0.132.136.5**

In fede di che, due plenipotenziari hanno firmato il presente accordo e vi hanno apposto i loro sigilli.

Così fatto a Berna, il 24 giugno 1879.

Hammer

Röder